


Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

 Рабочая группа по вопросам торможения
и ходовой части

 Семьдесят третья сессия
Женева, 18–20 сентября 2012 года

**Доклад Рабочей группы по вопросам торможения
и ходовой части о работе ее семьдесят третьей сессии
(18–20 сентября 2012 года)**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2	3
III. Опережающие системы экстренного торможения (пункт 2 повестки дня)	3 и 4	3
IV. Правила № 13 и 13-Н (торможение) (пункт 3 повестки дня)	5–16	4
A. Электронный контроль устойчивости (ЭКУ)	5 и 6	4
B. Тормозная система прицепа	7 и 8	4
C. Автоматизированные соединения между транспортными средствами (АСТ)	9 и 10	5
D. Уточнения	11–14	5
E. Условные обозначения, связанные с торможением, в Правилах № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	15	6
F. Прочие вопросы	16	7
V. Правила № 55 (механические сцепные устройства) (пункт 4 повестки дня)	17	7
VI. Тормозная система мотоциклов (пункт 5 повестки дня)	18 и 19	7

VII.	Правила № 90 (сменные тормозные накладки) (пункт 6 повестки дня).....	20 и 21	7
VIII.	Шины (пункт 7 повестки дня)	22–30	8
	A. Глобальные технические правила, касающиеся шин	22 и 23	8
	B. Правила № 30 и 54 (пневматические шины).....	24	8
	C. Правила № 106 (шины для сельскохозяйственных транспортных средств).....	25	9
	D. Правила № 117 (шум, производимый шинами при качении, их сцепление на мокрых поверхностях и сопротивление качению).....	26–30	9
	E. Прочие вопросы.....	31	10
IX.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)	32–39	10
	A. Выборы должностных лиц	32	10
	B. Доклады о работе 156-й и 157-й сессий WP.29.....	33	10
	C. Правила № 79 (механизмы рулевого управления)	34 и 35	11
	D. Международная система официального утверждения типа комплексного транспортного средства (МОУТКТС).....	36 и 37	11
	E. Образец для официальных документов.....	38	11
	F. Акронимы	39	11
	G. Выражение признательности	40 и 41	12
X.	Предварительная повестка дня семьдесят четвертой сессии	42	12
Приложения			
I.	Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии.....		13
II.	Поправки к кругу ведения неофициальной рабочей группы по ОСЭТ/СПВП		15
III.	Проект исправления к Правилам № 13 (торможение большегрузных транспортных средств).....		16
IV.	Предложение по проекту исправления к пересмотру 1 Правил № 109 (шины с восстановленным протектором для транспортных средств для коммерческих перевозок).....		17
V.	Неофициальные группы GRRF.....		17

I. Участники

1. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) провела свою семьдесятую третью сессию 18–20 сентября 2012 года в Женеве под председательством г-на Б. Фроста (Соединенное Королевство). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690, ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1 и Amend.2) в работе сессии участвовали эксперты от следующих стран: Австралии, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Японии. В ее работе участвовали также эксперты от Европейской комиссии (ЕК). В работе сессии приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации по стандартизации (ИСО) и Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП). По особому приглашению Председателя в работе сессии приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП), Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК) и Федерации европейских предприятий по производству фрикционных материалов (ФЕПФМ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/15,
ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/15/Add.1,
неофициальный документ GRRF-73-01

2. GRRF утвердила повестку дня ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/15, добавление к ней Add.1 и порядок рассмотрения пунктов повестки дня GRRF-73-01 без изменений.

III. Опережающие системы экстренного торможения (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2011/93/Amend.1,
ECE/TRANS/WP.29/2011/92/Amend.1,
неофициальные документы AEBS-LEDW-01-07-Rev.3
и AEBS-LDWS-17-02-Rev.1

3. Эксперт от ЕК сообщил о ходе работы неофициальной группы по опережающим системам экстренного торможения (ОСЭТ). Он представил поправку к кругу ведения (AEBS-LEDW-01-07-Rev.3), необходимую для завершения второго этапа деятельности этой неофициальной группы. GRRF одобрила эту поправку, воспроизведенную в приложении II к настоящему докладу. Он напомнил Рабочей группе, что документы ECE/TRANS/WP.29/2011/92/Amend.1 и ECE/TRANS/WP.29/2011/93/Amend.1 занесены в повестку дня сессии WP.29,

которая состоится в ноябре 2012 года. Он надеется, что Европейский союз сможет проголосовать на ноябрьской сессии.

4. GRRF приняла к сведению, что неофициальная группа возобновила свою работу по техническим требованиям, касающимся ОСЭТ, к транспортным средствам категории N₂ массой менее 8 тонн, а также категории M₂. МОПАП изложила свою пересмотренную точку зрения по аспектам, связанным с применением данной технологии в случае транспортных средств этих классов, отметив отсутствие опыта ее практического использования во всем мире (AEBS-LDWS-17-02-Rev.1). Эксперт от ЕК напомнил GRRF о сжатых сроках и о необходимости подготовить соответствующий неофициальный документ до начала следующей сессии GRRF, с тем чтобы вовремя завершить эту работу. GRRF приняла к сведению намерение неофициальной группы собраться вновь в Париже 7 декабря 2012 года и в Женеве 18 февраля 2013 года.

IV. Правила № 13 и 13-Н (торможение) (пункт 3 повестки дня)

A. Электронный контроль устойчивости (ЭКУ)

Документация: неофициальные документы GRRF-72-02 и GRRF-72-17

5. Эксперт от МОПАП принял к сведению, что документ GRRF-72-02 не был одобрен, и снял его с рассмотрения. GRRF решила исключить данный пункт из повестки дня.

6. Председатель неофициальной рабочей группы по альтернативному методу оценки системы электронного контроля устойчивости транспортного средства (АМЭКУТС) сообщил о достигнутом этой группой прогрессе в области использования протоколов испытаний в соответствии с приложением 19 к Правилам № 13 ООН. Он подчеркнул, что в рамках группы прошло обсуждение вопроса о правах и обязанностях при применении процедуры задействования протоколов испытаний в увязке с Соглашением 1958 года, и отметил достигнутый прогресс в осознании причин, обуславливающих расхождения между Договаривающимися сторонами в том, что касается принятия протоколов испытаний. Он вызвался подготовить неофициальный документ к следующей сессии GRRF с ответами на вопросы, затронутые в ходе дискуссии. Эксперт от КСАОД снял с рассмотрения документ GRRF-72-17.

B. Тормозная система прицепа

7. Эксперт от Дании сообщил GRRF об итогах состоявшегося в Брюсселе 26 июня 2012 года неофициального совещания по вопросу о совместимости тормозных систем тягачей и прицепов, регуляторе тормозного усилия и испытательных точек, используемых при периодических технических осмотрах (ПТО). Он рекомендовал экспертам от МОПАП и КСАОД передать группе информацию о функционировании регулятора тормозного усилия. Группа отметила, что до вступления в силу недавних положений о совместимости тормозных систем тягачей и прицепов были проведены некоторые исследования. Группа сделала вывод о том, что для продвижения на рынок новых технологий, предусмотренных в поправках последних серий к Правилам № 13 ООН, требуется некоторое время. Группа пришла к выводу о том, что проблема, затронутая Данией, как

предполагается, будет решена после вступления в силу новых положений в рамках Правил № 13 ООН.

8. GRRF решила исключить этот пункт из повестки дня.

С. Автоматизированные соединения между транспортными средствами (АСТ)

Документация: неофициальные документы GRRF-73-09 и GRRF-73-15

9. Эксперт от Швеции, являющийся председателем неофициальной группы по автоматизированным соединениям между транспортными средствами (АСТ), сообщил о прогрессе, достигнутом в работе этой группы (GRRF-73-09). Неофициальная группа представила неофициальный документ GRRF-73-15 с предложением о внесении в Правила № 13 ООН поправок в виде положений об автоматизированных соединениях между транспортными средствами. После обсуждения вопроса об эксплуатационной совместимости и безопасности, обеспечиваемой такими системами, GRRF просила неофициальную группу представить некоторые уточнения, а также анализ рисков для рассмотрения на следующей сессии GRRF.

10. Эксперт от Швеции просил GRRF дать указания относительно мандата неофициальной группы по АСТ в том, что касается автопоездов. Некоторые правительственные эксперты сообщили о своей готовности заняться данным вопросом. Эксперт от КСАОД напомнил GRRF о существовании документа GRRF-66-08. Этот документ будет вновь включен в повестку дня следующей сессии GRRF. По просьбе неофициальной группы, председатель дал указания относительно приоритетности действий, предложил завершить работу по АСТ и после этого приступить к работе по автопоездам. В этой связи председатель просил неофициальную группу пересмотреть круг ведения группы по АСТ и при необходимости подготовить его обновленный вариант.

Д. Уточнения

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/2,
ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/11,
ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/21,
ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/34,
неофициальные документы GRRF-73-02, GRRF-73-06,
GRRF-73-09 и GRRF-73-14

11. Эксперт от МОПАП представил предложение относительно редакционных исправлений к Правилам № 13 (GRRF-73-02). GRRF достигла согласия по двум из трех предлагаемых изменений и приняла данное предложение, воспроизведенное в приложении 3 к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессии в марте 2013 года в качестве исправления 2 к Правилам № 13 ООН.

12. GRRF приняла к сведению ход дискуссии в рамках WP.29 по вопросу о статических или динамических ссылках на другие правила ООН и частные стандарты. GRRF одобрила рекомендацию об использовании подхода, состоящего в рассмотрении каждого случая в отдельности. Эксперт от Японии представил предложение о включении в правила № 13 и № 13-Н ссылки на Правила № 10 и на поправки к ним серии 04. Эксперты от МОПАП и КСАОД предло-

жили сделать ссылку на поправки серии 03, поскольку в поправках серии 04 лишь определяются новые требования к гибридным электромобилям (ГЭМ) и электромобилям (ЭМ). МОПАП напомнила о цели документа ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2011/34 и, в частности, раздела этого документа, содержащего обоснование. GRRF решила возобновить рассмотрение этих вопросов на своей следующей сессии. С этой целью Председатель поручил секретариату распространить документ GRRF-73-14 под официальным условным обозначением, сохранить в повестке дня документ ECE/TRANS/WP.29/2012/21 и вновь включить в повестку дня документ ECE/TRANS/WP.29/2012/34.

13. Эксперт от Бельгии напомнил о прогрессе (GRRF-73-07), достигнутом в работе неофициальной группы по АМЭКУТС, которая внесла предложение по обновленным положениям приложения 21 (и добавления к нему) к Правилам № 13 ООН, касающиеся использования средств моделирования, утвержденных надлежащим образом для доказательства соответствия функции контроля устойчивости транспортного средства (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/2). Секретарь представил документ GRRF-73-06. GRRF поддержала это предложение, однако подробно затронула некоторые конкретные аспекты. Председатель просил GRRF представить секретарю неофициальной группы письменные замечания, с тем чтобы подготовить пересмотренный вариант в качестве официального документа для рассмотрения GRRF на ее следующей сессии.

14. Председатель напомнил о цели документов ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/11 и GRRF-72-28, касающихся внедрения электрогидравлической трансмиссии для использования в электрических тормозных системах. Эксперт от Нидерландов сообщил об итогах первого совещания с участием Германии и о своем намерении подготовить усовершенствованное предложение для рассмотрения на следующей сессии. GRRF решила возобновить дискуссию на своей следующей сессии, сохранив эти документы в качестве справочных.

Е. Условные обозначения, связанные с торможением, в Правилах № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2012/GRRF/14,
ECE/TRANS/WP.29/2012/30,
неофициальные документы GRRF-73-19 и GRRF-73-24

15. На своей последней сессии GRRF отметила, что Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), представила WP.29 документ ECE/TRANS/WP.29/2012/30 с просьбой исключить требования относительно контрольных сигналов ЭКУ из правил № 13 и 13-Н ООН и включить эти требования в Правила № 121 ООН. GRRF одобрила текст, предложенный в документе ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/14. Эксперты от Российской Федерации и МОПАП предложили упорядочить переходные положения и представили документы GRRF-73-19 и GRRF-73-24, резюмирующие переходные положения правил 13-Н и 13 ООН и включающие различные разъяснения и другие полезные данные. Эксперт от МОПАП согласился подготовить официальный документ на основе этих предложений для рассмотрения на следующей сессии GRRF. Председатель подчеркнул необходимость одновременного принятия поправок WP.29 и АС.1 и по этой причине предложил сохранить документ ECE/TRANS/P.29/2012/30 в повестке дня WP.29 в ожидании принятия GRRF поправок к правилам № 13 и № 13-Н. Он выразил намерение надлежащим образом проинформировать об этом WP.29.

Е. Прочие вопросы

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/16

16. Эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/16 для приведения Правил № 13-Н в соответствие со стандартом FMVSS 135 о требованиях к электромобилям относительно системы рекуперативного торможения. GRRF в принципе поддержала это предложение и приняла к сведению некоторые замечания. GRRF решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии.

V. Правила № 55 (механические сцепные устройства) (пункт 4 повестки дня)

17. В отсутствие секретаря и председателя неофициальной группы по Правилам № 55 эксперт от Германии сообщил GRRF о предлагаемом круге ведения (KB) этой неофициальной группы, распространенном в рабочем документе R55-01-02. GRRF решила рассмотреть этот документ в качестве неофициального на своей следующей сессии.

VI. Тормозная система мотоцикла (пункт 5 повестки дня)

Документация: неофициальные документы GRRF-73-10 и GRRF-73-11

18. Эксперт от МАЗМ представил документ GRRF-73-10 с предложением об уточнении некоторых положений и упрощении процедур проведения испытаний в тексте Правил № 78 ООН. МАЗМ также представила документ GRRF-73-11 с предложением о внесении аналогичных поправок в процедуры испытаний в текст ГТП № 3. GRRF приняла к сведению данное намерение и сразу же прокомментировала некоторые аспекты. GRRF отметила, что до представления данного предложения WP.29 для внесения поправки в ГТП потребуется спонсорская поддержка от одной из Договаривающихся сторон Соглашения 1998 года.

19. Эксперт от МАЗМ просил всех экспертов GRRF представить их замечания по электронной почте (grrf@unese.org). Он вызвался подготовить рассмотренные предложения с учетом замечаний, которые поступят, для рассмотрения в качестве официальных документов на следующей сессии GRRF.

VII. Правила № 90 (сменные тормозные накладки) (пункт 6 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRRF-73-04

20. Эксперт от ФЕПФМ представил документ GRRF-73-04, в котором нашли отражения некоторые замечания, поступившие в ходе последней сессии GRRF. Он напомнил о цели данного предложения и подчеркнул, что так называемые "химически и физически идентичные сменные тормозные накладки в сборе" и "химически и физически идентичные тормозные накладки барабанного тормоза" следует не испытывать, а официально утверждать на основе гомологации поставщика оригинального оборудования. В таком случае подателям заявки на официальное утверждение следует лишь доказывать, что они поставляют тор-

мозные накладки в сборе и тормозные накладки барабанного тормоза в качестве оригинального оборудования для той конкретной модели/тех конкретных моделей, в отношении которой/которых запрашивается официальное утверждение, и что они изготавливают эти части согласно тем же производственным условиям, системой гарантии качества и тем же результатам испытаний на соответствие продукции, что и в случае оригинальных частей.

21. Эксперт от Испании сообщил о некоторых недостатках, имевших место в аналогичном случае (диски и барабаны), когда положение данного типа уже действовало. С учетом этого опыта он подчеркнул необходимость в обеспечении точности. Он также отметил, что основная задача состоит в том, чтобы данной процедурой могли пользоваться только изготовители оригинального оборудования. GRRF рассмотрела формулировку неофициального документа, а эксперт от ФЕПФМ просил GRRF переслать ему любые последующие материалы, с тем чтобы он мог в надлежащее время представить обновленную формулировку в виде официального документа для рассмотрения на следующей сессии GRRF.

VIII. Шины (пункт 7 повестки дня)

A. Глобальные технические правила, касающиеся шин

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/22,
неофициальные документы GRRF-73-03, GRRF-73-12,
GRRF-73-13, GRRF-73-22 и GRRF-73-25

22. Эксперт от Франции представил документ GRRF-73-03, в котором предложен технический доклад по разработке ГТП, касающихся шин. GRRF приняла к сведению ряд замечаний. Эксперт от Франции вызвался внести пересмотренное предложение для рассмотрения на следующей сессии GRRF в качестве официального документа.

23. Секретарь неофициальной группы по ГТП, касающимся шин, сообщил о достигнутом прогрессе. Он представил текст проекта ГТП (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/22), который GRRF отчасти рассмотрела, с учетом поправок, предложенных в документах GRRF-73-12, GRRF-73-13, GRRF-73-22 и GRRF-73-25. GRRF решила, что этой неофициальной группе надлежит продолжить работу по данному проекту ГТП и провести свое следующее совещание сразу же после окончания сессии GRRF в понедельник 18 февраля 2013 года. GRRF рассчитывает получить в результате проведения этого совещания обновленный окончательный текст для принятия в ходе своей семьдесят четвертой сессии.

B. Правила № 30 и 54 (пневматические шины)

24. GRRF решила рассмотреть этот вопрос вместе с пунктом 7 d).

С. Правила № 106 (шины для сельскохозяйственных транспортных средств)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/20

25. Эксперт от ЕТОПОК представил незначительную поправку к Правилам № 106 ООН (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/20). GRRF приняла этот документ и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 в качестве дополнения 10 к Правилам № 106 ООН.

Д. Правила № 117 (шум, производимый шинами при качении, их сцепление на мокрых поверхностях и сопротивление качению)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2012/54,
ECE/TRANS/WP.29/2012/55,
ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/17,
ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/18,
ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/19,
неофициальные документы GRRF-73-05-Rev.1, GRRF-73-08,
GRRF-73-17, GRRF-73-18, GRRF-73-21 и GRRF-73-26

26. Председатель напомнил о цели документа ECE/TRANS/WP.29/2012/54, предусматривающего согласование определений "зимних шин" и "зимних шин для использования в тяжелых снежных условиях", которые содержатся в правилах № 30, 54 и 117 ООН, для дальнейшего рассмотрения GRB. Председатель GRB представил документ GRRF-73-05 с подготовленным GRB в ходе ее сессии, состоявшейся в сентябре 2012 года, предложением, предусматривающим внесение небольших изменений в предложение GRRF. GRB предлагает исключить из Правил № 117 ООН маркировку M+S. Предельные значения, указанные в этих Правилах (например, по "шуму, производимому при качении"), могут касаться только "зимних шин для использования в тяжелых снежных условиях" с маркировкой "высокогорная" ("Alpine"). GRRF одобрила предложение GRB, воспроизведенное в документе GRRF-73-05-Rev.1, и решила представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2012 года вместе с документом ECE/TRANS/WP.29/2012/54 в качестве дополнения 02 к поправкам серии 02 к Правилам № 117 ООН (см. WP.29-158-09).

27. Эксперт от ЕТОПОК представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/17, содержащий поправки к Правилам № 117 ООН и предусматривающий возможность использования испытательного трека в соответствии с новым стандартом ИСО 10844:2011. Эксперт от ЕТОПОК предпочел включить переходные положения в предлагаемые поправки (GRRF-73-26). GRRF одобрила поправки, предложенные GRB (GRRF-73-17), и подтвердила, что они никоим образом не противоречат нынешним поправкам, находящимся на рассмотрении GRRF.

28. Эксперт от ЕТОПОК представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/18 с исправлениями к положениям Правил № 117 ООН, касающимся компенсации влияния температуры. GRRF отметила, что это предложение было одновременно передано GRB, которая вынесла рекомендации для представления WP.29 и АС.1 в целях рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве дополнения 03 к поправкам серии 02 к Правилам № 117 ООН.

29. Эксперт от ЕТОПОК представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/19 с поправками к процедуре проведения испытаний зимних шин категории С3. GRRF приняла к сведению некоторые замечания. GRRF решила обсудить пересмотренное предложение на своей следующей сессии.

30. Эксперт от Франции представил совместное предложение Франции/ЕК (GRRF-73-08) относительно положений об испытании на мокрой поверхности шин категорий С2 и С3. Эксперт от ЕТОПОК представил документы GRRF-73-18 и GRRF-73-21 в ответ на документ GRRF-73-08 с предложением о предельных значениях, а также с переходными положениями. GRRF решила возобновить обсуждение этих вопросов на основе пересмотренных предложений, которые будут представлены ЕТОПОК, на своей следующей сессии.

Е. Прочие вопросы

Документация: неофициальный документ GRRF-73-20

31. Эксперт от Российской Федерации представил документ GRRF-73-20 с целью внесения исправления в текст Правил № 109 ООН на русском языке. GRRF приняла предложенное исправление, воспроизведенное в приложении 4 к настоящему докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2013 года в качестве исправления к пересмотру 1 Правил № 109 ООН.

IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

А. Выборы должностных лиц

Документация: TRANS/WP.29/690 и добавления к нему Amend.1 и Amend.2

32. Во исполнение правила 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690 с поправками, указанными в Amend.1 и Amend.2) GRRF объявила об избрании должностных лиц во вторник, в первой половине дня. Г-н Б. Фрост (Соединенное Королевство) был единодушно переизбран Председателем GRRF этой сессии и сессий GRRF, запланированных на 2013 год. Г-н Х. Кубота (Япония) был избран заместителем Председателя GRRF для сессий, запланированных на 2013 год.

В. Доклады о работе 156-й и 157-й сессий WP.29, состоявшихся в июне 2012 года

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1095,
ECE/TRANS/WP.29/1097

33. Секретарь сообщил о ключевых аспектах 156-й и 157-й сессий WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1095, ECE/TRANS/WP.29/1097)

С. Правила № 79 (механизмы рулевого управления)

Документация: неофициальные документы GRRF-73-16 и GRRF-73-23

34. Эксперт от МОПАП представил документ GRRF-73-23, касающийся Правил № 79 ООН. Он предложил согласовать требования об испытательной скорости и эффективности торможения в отношении транспортных средств категории M₁ на случай отказа источника энергии с соответствующими предписаниями Правил № 13Н ООН. Эксперт от Франции предложил оценить потребность в аналогичном согласовании в отношении транспортных средств категории N₁. GRRF решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе неофициального документа.

35. Эксперт от Японии представил документ GRRF-73-16 с предложением о возможной разработке нормативных положений, касающихся "систем удержания в пределах полосы (СУПП)" и "систем помощи при парковке (СПП)". GRRF решила вернуться к этому вопросу в рамках нового пункта повестки дня с использованием обновленного документа, если он поступит.

Д. Международная система официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)

Документация: неофициальный документ WP.29-156-21-Rev.1

36. Эксперт от ЕК сообщил GRRF о прогрессе в работе неофициальной группы по МОУТКТС (WP.29-156-21-Rev.1). GRRF решила включить в повестку дня соответствующий новый пункт.

37. Что касается связи между рабочими группами и неофициальной группой по международной системе официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС), то, по решению WP.29, каждая рабочая группа выбирает своего специального представителя (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/1097, пункты 38 и 39, и WP.29-156-21-Rev.1). Г-н И. Лафуенте (Испания) был единодушно избран специальным представителем GRRF по МОУТКТС.

Е. Образец для официальных документов

Документация: неофициальный документ WP.29-157-07-Rev.1

38. Секретариат напомнил GRRF о решении WP.29 относительно формата официальных документов и просил всех делегатов использовать соответствующий образец (WP.29-157-07-Rev.1) для представления документов.

Ф. Акронимы

Документация: неофициальный документ GRSP-51-03

39. GRRF отметила, что в различных рабочих группах под одними и теми же акронимами подразумеваются различные понятия, а это ведет к путанице (например, "RESS"). Для недопущения подобной путаницы было рекомендовано создать перечень акронимов. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) приступила к этой работе в рамках документа GRSP-51-03. GRRF решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии.

G. Выражения признательности

40. GRRF была проинформирована о том, что на г-на С. Соппа возложены новые обязанности и что он не будет больше Председателем GRRF. GRRF поблагодарила г-на С. Соппа за его безупречную работу на посту Председателя и за внесенный им вклад и пожелала ему всего самого хорошего при выполнении его новых обязанностей.

41. GRRF была проинформирована о трудностях, с которыми столкнулся секретариат при подготовке рабочих документов к нынешней сессии GRRF (ECE/TRANS/WP.29/1097, пункт 6), и в этой связи поблагодарила г-на Р. Юбэра за его поддержку, так как без такого позитивного подхода сессия GRRF могла бы быть отменена.

X. Предварительная повестка дня семьдесят четвертой сессии

42. GRRF отметила, что ее семьдесят четвертая сессия пройдет в Женеве с 19 февраля 2013 года (начало в 09 ч. 30 м.) по 22 февраля 2013 года (окончание в 17 ч. 30 м.).

Приложение I

Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии

Перечень неофициальных документов (GRRF-73-...) сессии (только на английском языке)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-upⁱ</i>
2	(OICA) Draft Corrigendum to Regulation No. 13 (Heavy vehicle braking)	(b)
3	(France) Proposal to develop and preliminary report on the development of a global technical regulation concerning uniform provisions for pneumatic radial tyres for passenger and light truck (commercial) vehicles	(c+e)
4	(FEMFM) Proposal for Supplement 2 to the 02 series of amendments to Regulation No. 90 (Replacement brake lining assemblies)	(c)
5rev.1	(GRB) GRB Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/2012/54 (Regulation No. 117)	(a)
6	(AMEVSC) Proposal for Supplement 10 to the 11 series of amendments to Regulation No. 13 (Heavy vehicle braking)	(c+e)
7	(AMEVSC Chair) Report of the GRRF Alternative Method for Electronic Vehicle Stability Control (AMEVSC) informal working group	(f)
8	(EC/France) Amendments to the 02 series of amendments to Regulation No. 117 (Tyre rolling noise, wet grip adhesion and rolling resistance)	(d)
9	(ACV Chair) Report of the GRRF informal group on Automated Connections between Vehicles (ACV)	(f)
10	(IMMA) Proposal for an amendment to Regulation No. 78 (Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories L1, L2, L3, L4 and L5 with regard to braking)	(c+e)
11	(IMMA) Proposal for an amendment to GTR No. 3 (Motorcycle Brake Systems)	(c+e)
12	(ETRTO/RMA/JATMA) Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/22 (Draft GTR on Tyres)	(f)
13	(TyreGTR) Amendments to document GRRF-72-23 agreed by the experts of the informal group during the 13th ad-hoc working group meeting for a gtr on tyres on 29 June 2012	(f)
14	(Japan) Proposal for draft amendments to UN Regulation Nos. 13 and 13-H	(c)
15	(ACV) Proposed amendment to UN Regulation No. 13	(e)
16	(Japan) The necessity of new Regulations for new technologies regarding R79	(f)
17	(GRB) Proposal for the 03 series of amendments to Regulation No. 117 - Proposal based on ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/15 and ECE/TRANS/WP.29/GRB/2012/18	(a)
18	(ETRTO) Wet grip adhesion for C2 and C3 tyres	(f)
19	(OICA) Proposal for Revision of the Transitional Provisions to Regulation No. 13-H	(c+e)
20	(Russian Federation) Proposal for draft corrigendum to Revision 1 to Regulation No. 109	(a)
21	(ETRTO) Wet grip adhesion for C2 and C3 tyres	(f)
22	(Slovak Republic) Proposal for amendments to the Draft GTR on Tyres	(f)
23	(OICA) Proposal for of amendments to Regulation No. 79 (Steering Equipment for vehicles)	(c)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-upⁱ</i>
24	(OICA) Proposal for Revision of the Transitional Provisions to Regulation No. 13	(c)
25	(OICA) Proposal for amendments to ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2012/22 (Proposal for a gtr on tyres)	(f)
26	(ETRTO) Proposal for a draft Supplement to the 02 series of amendments to Regulation No. 117	(f)
27	(Secretariat) Summary of decisions on documents considered at the 73 rd session of GRRF	--

Повторное рассмотрение неофициальных документов предыдущих сессий GRRF или других рабочих групп (только на английском языке)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-upⁱ</i>
AEBS-LDWS-17-02	(OICA and CLEPA) CLEPA/OICA proposal for AEBS Step 2	(f)
AEBS-LDWS-01-07-rev.3	(IG AEBS/LDWS) Review of the Terms of Reference and Rules of Procedure	(a)
GRRF-72-02	(OICA/CLEPA) Proposal for amendment to Regulation Nos. 13 and 13-H	(g)
WP.29-157-07	(Secretary) Template	(f)
GRRF-68-08	(CLEPA) Draft Proposal for Amendment to Regulation No. 13: Requirements for Road Train Combinations	(d)
GRRF/2011/34	(CLEPA/OICA) Proposal for amendments to Regulation No. 13 (Heavy vehicle braking) and Regulation N°13-H (Brakes of M1 and N1 vehicles)	(d)
IG R55-01-02	(IG R55) Terms of references: IG R55	(d)
WP.29/2012/30	(CLEPA/OICA) Proposal for amendments to Regulation No. 13 (Heavy vehicle braking) and Regulation N°13-H (Brakes of M1 and N1 vehicles)	(g)
WP.29/2012/54	(GRRF) Proposal for Supplement 2 to the 02 series of amendments to Regulation No. 117 (Tyres - Rolling resistance, rolling noise and wet grip)	(b)
WP.29/2012/55	(GRRF) Proposal for Supplement 2 to the 02 series of amendments to Regulation No. 117 (Tyres - Rolling resistance, rolling noise and wet grip)	(a)
WP.29-156-21	(IWVTA) Proposal for "Candidate items for technical regulations applicable to IWVTA" and "Guideline for GRs to review technical regulations applicable to IWVTA"	(f)
GRSP-51-03	(EC) Abbreviations and Acronyms used in the UN Regulations of GRSP (and other GRs) (1958 Agreement)	(f)
GRRF-72-02	(OICA/CLEPA) Proposal for amendment to Regulation Nos. 13 and 13-H	(g)
GRRF-72-17	(CLEPA) Proposal for amendments to Regulation No. 13 (Heavy vehicle braking)	(g)

Примечания:

- a) Одобрен или принят без изменений.
- b) Одобрен или принят с изменениями.
- c) Рассмотрение будет возобновлено на основе официального документа.
- d) Сохранен в качестве справочного документа/рассмотрение будет продолжено.
- e) Пересмотренное предложение для следующей сессии.
- f) Рассмотрение завершено или документ подлежит замене.
- g) Документ снят с обсуждения.

Приложение II

Поправки к кругу ведения неофициальной рабочей группы по ОСЭТ/СПВП

Круг ведения изменить следующим образом:

- "1. Неофициальная группа подготавливает проекты нормативных предложений по новым правилам, касающимся опережающих систем экстренного торможения (ОСЭТ) и систем предупреждения о выходе из полосы движения (СПВП), прилагаемых к Соглашению 1958 года.
2. Группа сосредоточит свое внимание на системах, предназначенных для транспортных средств большой грузоподъемности категорий N2, N3, M2 и M3. Транспортные средства категорий M1 и N1 могут быть охвачены на более позднем этапе.
3. При разработке своих нормативных предложений группе следует полностью принимать во внимание имеющиеся данные и проводящиеся исследования. Для разработки своих нормативных предложений ей следует рассматривать предварительные стандарты (например, ИСО, Общества инженеров автомобильной промышленности и транспорта, директивы и правила Японии), а также положения национальных законодательств, касающиеся ОСЭТ и ПВП.
4.
 - а) Проекты нормативных текстов по СПВП следует представить к шестьдесят восьмой сессии GRRF, которая состоится в сентябре 2010 года¹, а по ОСЭТ – к шестьдесят девятой сессии GRRF, которая состоится в феврале 2011 года.
 - б) **Проект предложений о значениях для прохождения/непрохождения испытания с учетом требований о предупреждении для транспортных средств категории N₂ ≤ 8 т и категории M₂ следует ввести для включения в приложение 3 к поправкам серии 01 к проекту правил, касающихся ОСЭТ (ECE/TRANS/WP.29/2011/93). Проект этих предложений следует представить к семьдесят четвертой сессии GRRF, которая состоится в феврале 2013 года.**
5. Целевой датой завершения работы неофициальной группы с учетом пункта 4 б) является **семьдесят пятая сессия GRRF, которая состоится в сентябре 2013 года.**
6. Эти цели будут пересмотрены в **феврале 2013 года**".
7. Окончательные решения по нормативным предложениям принимаются GRRF, WP.29 и Договаривающимися сторонами.

¹ AEBS/LDWS-02-12.

Приложение III

Проект исправления к Правилам № 13 (торможение большегрузных транспортных средств)

Приложение 12 к Правилам № 13

Пункты 10.3–10.4.2 исправить следующим образом:

- "10.3 Контроль эффективности торможения
- 10.3.1 Сумма тормозных усилий, действующих по окружности колес прицепа, должна быть не менее $B^* = 0,50 g \cdot G_A$, включая сопротивление качению $0,01 g \cdot G_A$: это соответствует тормозному усилию $B = 0,49 g \cdot G_A$. В этом случае максимально разрешенное давление на сцепку составляет:
- $D^* = 0,067 g \cdot G_A$ для многоосных прицепов с поворотным дышлом
и
 $D^* = 0,10 g \cdot G_A$ для прицепов с жесткой сцепкой.
- Для проверки соблюдения этих условий используются следующие формулы:
- 10.3.1.1 Для инерционных тормозов с механическим приводом:
- $$\left[\frac{B \cdot R}{\rho} + n \cdot P_o \right] \frac{1}{(D^* - K) \cdot \eta_H} \leq i_H ;$$
- 10.3.1.2 для инерционных тормозов с гидравлическим приводом:
- $$\left[\frac{B \cdot R}{n \cdot \rho'} + P_o \right] \frac{1}{(D^* - K) \cdot \eta_H} \leq \frac{i_H}{F_{HZ}} .$$
- 10.4 Контроль хода устройства управления
- 10.4.1 Для устройств управления многоосных прицепов с поворотным дышлом, у которых система тяг тормозов зависит от положения тягового устройства, ход s должен быть больше полезного хода s' устройства управления, причем разница должна быть не меньше потери хода s_0 . Потеря хода s_0 не должна превышать полезный ход s' более чем на 10%.
- 10.4.2 Для одноосных и многоосных прицепов полезный ход s' устройства управления определяется следующим образом:"

Приложение IV

Предложение по проекту исправления к пересмотру 1 Правил № 109 (шины с восстановленным протектором для транспортных средств для коммерческих перевозок)

(Данное предложение касается только текста на русском языке)

I. Предложение

Стр. 1 и 3, заголовок Правил, изменить следующим образом:

"Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения производства шин с восстановленным протектором для транспортных средств ~~индивидуального пользования~~ для **коммерческих перевозок** и их прицепов".

Приложение V

Неофициальные группы GRRF

<i>Неофициальная группа</i>	<i>Председатель</i>	<i>Секретарь</i>
по гтп, касающимся шин	г-н И. Ярнолд (Соединенное Королевство) тел.: +44 207 944 2080 факс: +44 207 944 2169 электронная почта: ian.yarnold@dft.gsi.gov.uk	г-н Ж.-К. Нуаром (ЕТОПОК) тел.: +32 2 344 4059 факс: +32 2 344 1234 электронная почта: info@etrto.org
по автоматическим системам экстренного торможения и предупреждения о выходе из полосы движения (АСЭТ/СПВП)	г-н Дж. Рендерс (ЕК) тел.: +32 2 2969962 факс: +32 2 2969637 электронная почта: johan.renders@ec.europa.eu	г-н О. Фонтен (МОПАП) тел.: +33 1-43590013 факс: +33 1-45638441 электронная почта: ofontaine@oica.net
по альтернативному методу оценки системы электронного контроля устойчивости транспортного средства (АМЭКУТС)	г-н М. Локюфьер (Бельгия) тел.: +32 2-2773578 факс: +32 2-2774021 электронная почта: michel.loccufier@mobilite.fgov.be	г-н П. Дженнисон (КСАОД) тел.: +49 893-5472131 факс: +49 893-5472535 электронная почта: paul.jennison@knorr-bremse.com
по автоматизированным соединениям между транспортными средствами (АСТ)	г-н А. Гуннерьиссон тел.: +46 243 755 48 факс: +46 243 750 89 электронная почта: anders.gunneriusson@transportstyrelsen.se	г-жа Ани Люши (ККПКП) тел.: +32 2 706 79 72 факс: +32 2 706 79 76 электронная почта: annie.luchie@agoria.be
[пересмотр Правил № 55 ООН]	[г-н Й. Вестфелинг (Германия) тел.: +49 160 7043962: электронная почта: juergen.westphaeling@tuev-sued.de]	[г-н Боленнарт СВЕНССОН тел.: +46 706 177217 электронная почта: svensson@vbg.com]